

Thứ hai 24 Avril 1933 Ngày 30 tháng ba (đủ) năm Qui-Dậu

LUCIEN TAN-VAN GIẤC BÁO MỖI NĂM... 12500 SÁM THÁNG... 650 THÁNG... 350 MỖI SỐ... 005

XIN LƯU Ý Mưu hóa xin tờ báo trước... A LOUER 7

Cải chính sách của nước Mỹ và nước Anh ở Viễn-dông

Nước Anh và nước Mỹ, nghe công, nghe rất phải đạo, thể nước cường-thần, ở trên... (Text continues with details of foreign policy)

Từ khi nước Nhật xâm chiếm Mãn-châu, cái thái độ của nước Mỹ đối với vấn đề Viễn-dông, công nhiều lần có đổi... (Text continues)

Năm 1900, đương lúc phía bắc Trung-quốc phát khởi... (Text continues)

TỜ ĐẠI-RIEN SAIGON

Buổi nhậm hôm thứ sáu 21 Avril... (Text continues)

Một anh chàng chém tình như của vợ bị mười năm... (Text continues)

Một đảng cướp bị kêu án nặng... (Text continues)

Một việc hành động bạo gan của bọn cướp bên Mỹ

Một người đồng tình của người dân ở Texas... (Text continues)

Sự nghi ngờ đầu tiên của... (Text continues)

Tin văn Một báo đánh nhà một vị hương quân... (Text continues)

Vertical text on the far right edge of the page, including page number and other small notices.

Vẻ đẹp Chơ-phiền tại Cánh-thơ

Các Chơ-phiền (Sơ-sơ) hôm 8 và 9 April tại Cánh-thơ rất đẹp... một cách rõ ràng mà đẹp.

Loan phụng hòa minh

Tiếp được tin mừng rằng đến nay 3 Mai 1933, ông bạn Trần-ngọc-Lân... tiếp được tin mừng rằng đến nay 3 Mai 1933, ông bạn Trần-ngọc-Lân...

Thiệt rượu rất long trọng

Nhơn dịp ngày lễ Phục-sinh, mấy thầy giáo-thầy trong ủy giáo-học trường Đấng Mê-dê-lê (Chevalier de la Legion d'honneur)...

Một vụ án-mạng bị mặt

Bức-ninh. - Vụ án sát này xảy ra ở làng Phú-Bồng tại ngày 13 Mai 1932, tức là ngày mồng tám tháng tư năm ngoái.

武丁頂上中華奇種 培慶親自督辦 培慶親自督辦 培慶親自督辦

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG của tiệm NGHI-BỒI-NHAM ở Cholon đường Jardins số 75, thị thớt rất không đủ bằng.

CHỦA THIÊN-MỤ LAM CHAY

Ngày 24 cuối năm và đêm 5 Tết 25 tháng ba ta tức là ngày 18 April 1933, tại chùa Thiên Mụ có làm chay cơm để Thành-công, đức Thiên-công và Hoàng-Thượng ngự lâm.

DI BÀN CỢP

Hoa. - Vừa rồi nhà nước đã sai 50 tên lính Tây và lính tại cơ sở để đi thu thuế và một người đi kèm, không biết đã đem đi tìm kiếm cho chưa?

KHI PHỒI YẾU

chẩn bằng thuốc PULMONA... chữa bằng thuốc PULMONA...

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRUNG-HUỆ KY-CHƯƠNG

75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

AGENCE IMMOBILIERE DE L'INDOCHINE

211 213 Rue Catinat et Angle Rue d'Alsace

SAIGON

TELEPHONE 888 COE LUGANS INTERNATIONAL A. I. D. L.

MUA BAN Nhà cửa, vườn tược, ruộng nương, đất cát, nhà vườn, phố, hàng bán... Cho vay cách giản tiện có bảo chứng.



AUX JEUNES MERES

Pour mener à bien l'éducation de son enfant, il faut lui donner un lait riche, et une alimentation rationnelle...

PHOSCAO

Le plus parfait régulateur des fonctions digestives. Le plus exquis des déjeuners.

Bột PHOSCAO Có trữ bán khắp mọi nơi

VIN TONIQUE & BI-NUTRITIF Du Docteur RIF



Vệ-sanh TỬU của Lương y RIF chế ra. Thứ thuốc này là to đại bổ gân cốt cũng là trên tiên tinh thần...

Giả mỗi ve là ba đồng bạc. Có trữ bán tại tiệm thuốc Tây đương Martin số 190-192, Cholon.

Advertisement for PILULES FOSTER (Pillules Foster) for various ailments, including cholera and dysentery. Includes an illustration of a person and text in Vietnamese.

Advertisement for Banque de l'Indochine, listing branches in various cities like Canton, Hong Kong, and Saigon.

Advertisement for Sirop Vosges Cazé, featuring an illustration of a man and text describing its benefits for coughs and respiratory issues.

Advertisement for Poudres de Cock, a medicinal powder, with an illustration of a rooster and detailed text in Vietnamese.

Advertisement for Pileus-Lô Panh Ké (Pillules Pink), a medicine for hemorrhoids, with an illustration of the product packaging.

Liều-trai chi dị. Có Thủy môn. Một ngày kia, bị đường đái tháo...

Chàng đáp rằng: « Họ Khẩn đành lòng để cho con chết, nếu con giận lắm... »

Chàng nói: « Mu-jià ấy họ Ngột, vì không đủ gọi ai được, nên rên rên gập gập... »

Chocolat NESTLÉ

Chàng nhíng là đồ để
tráng miệng quí, mà nó
cũng là một món ăn bổ
khỏe.



Chocolat NESTLÉ

Giúp học thêm tiếng Pháp
CUỐN

HỌC LÀM PHÁP VĂN

CỦA ÔNG
TRẦN-VĂN-THẠCH
Chủ biên Trần Văn Thạch

Được công chúng hoan nghinh
ĐÃ BÁN ĐƯỢC 2300 CUỐN TRONG 4 THÁNG

Gởi mua nơi:
Imprimerie-Librairie de l'Union
33 Saigon

*Si vous voulez
réclamer de Graven pour illustrer
votre livre, le dessin peut s'offrir
pour quelques centimes
l'huile, au pastel &
l'aquarelle etc...*

Adressez vous
à l'imprimerie de l'UNION
NGUYEN-VAN-CUA
57 rue de CREN
SAIGON

BÀI SỨC-KHOE NGĂN-TRỞ TA LÀM VIỆC



Khi công việc nhiều công sức
sáng làm việc để làm tròn việc
khi như hàng ngày. Nhưng vì
khát nước làm cho ta khô hạn
nên hoa mắt nhức, bụi bám và
khí nóng làm cho mắt bụi bụi
khó chịu. Hình thức ta nên
mỗi vài giờ.

Wybert

KEO-THUỐC WYBERT
báo tại các hàng bán chế độ,
mỗi hộp có hơn 300 viên



CỨ DỪ GÌN THẬN-KINH THÌ LẠI MẠNH NHƯ XƯA.



Khi bị đau thận nếu mua ngay một hộp
THUỐC VIÊN FOSTER, bệnh sẽ khỏi ngay.
Lúc này bạn sẽ dễ dàng, lúc này an nhàn dần,
không mệt, mắt sáng và đầu não khôi phục, chỉ có
THUỐC VIÊN FOSTER chữa khỏi thôi. Thuốc này
đã chữa thành tất cả công hiệu cho các bệnh sau này

- | | | |
|-----------------------|------------------|------------------------------|
| Dau lưng | Nước tiểu đục | Có cát trong bàng-
quang. |
| Bệnh thấp | Sưng bàng-quang | Huyết sẫm sinh |
| Đau gan-
thắt lưng | Quả lợi tiểu | mờ đục tiểu |
| | Sưng mắt cá chân | |

Một hộp **PILULES FOSTER** Hai hộp
8*50 14*85
CHỮA THẬN VÀ BÀNG QUANG
Hơn tất cả hàng bán chế độ và giá mua tại nhà
M. BINAUD, Pharm. 26 25 Phố Franklin, PARIS.

MANUFACTURE SAIGONNAISE
DE
CARREAUX & MOSAIQUES
Maison fondée en 1908
rue d'Arras et Lucien Lacaouture
CHODUI SAIGON



Gạch bông cốt thường hàng, nhiều kiểu mới rất sinh
đẹp làm bằng Xi-măng dù thứ màu và các vật dụng
đến ở Pháp-Quốc-là.

Xin mời quý vị đến xem, kiểu gạch mới bày, đẹp làm
Già bán hàng xuống rất nhiều. Xin quý vị hỏi bán giá mới bán-hiểu
ở giới cho.

VỞ RA THÔNG THÁ
(Adresse d'origine) Hãng ở đường Lucien Lacaouture, ex - Chodui
MARAICANO - SAIGON gần trại lính tập Ô ma

Enterobyl

ANG-TÊ-RÔ-BI-LÔ
THUỐC CHỮA LẠ'GAN

Mỗi sáng uống 3 muỗng nhỏ
(trường hợp cấp) thuốc bột
nhỏ pha vào nước li.

Thiếu chất là gan
Lười tiêu hóa - Bình giữ máu
Bình người da...
Bình ở các cơ sở...
E. DENAUBAY, là quan đốc-tu ở nơi này. Ở nhiều khoa các-tri.
Nguyên làm đều có các observatoire thực hành ở đại học của nước, ở St.
Des Nationalis LILLE (France)

BÁN TẠI NHẬP CÁC HÀNG BAO CHẾ TAY

Pharmacie MGS, 501 HENRI, BARBEROUSSE, SARREAU, FRANCO-ANNAITE

Elixir tonique ANTIGLAIREUX du D' GUILLIE

LA THUỐC BỔ MẠNH ĐƯỢC ĐỀ TÀI TƯỜNG TỰA MỘT TÂM
năm nay (từ năm 1812) để trị các bệnh do
Mật uế và Đờm dãi
sinh ra, nghĩa là
các bệnh ở Gan, ở Dạ dày (bao tử) ở ruột, ở
tím, các bệnh đờm huyết, bệnh sốt nước,
Sốt, Tê-thấp.

Phải nhớ lấy tên là
G. ROCHER, Nhà-chế chuyên môn
PARIS, 23, Rue de Grenelle
Hỏi ở các hiệu thuốc

**BIÈRE
LADUE**

Hội Vạn-Quốc-Tiết-Kiệm

HỘI HIỆP ĐỒNG MẬT DANH PHÁP
Dưới quyền kiểm soát của Chính phủ Đông-Pháp
Với 1.000.000 lượng (Thương-Hải)
và 8.000.000 phát lạng đã đóng tất cả
QUẢNG-TRỊ CỘI ĐÔNG-PHÁP - SAIGON 26, đường Chaigneau
Chỉ ngành ở tại Hanoi 83 tại 19 Frances Garnier

Muốn dự đề
Lập tự bản
Muốn có sáng vốn
cho con cái lúc đời bạn
Muốn để dành tiền cho con trẻ ăn học

741 hq mua vé của hội VẠN QUỐC TIẾT-KIỆM:
Vé 1.000 đồng - trả mỗi tháng 8 đồng
Vé 500 đồng - trả mỗi tháng 4 đồng
Vé 250 đồng - trả mỗi tháng 2 đồng

1- Cuộc xổ số hồi vốn lại mỗi tháng kể từ
tháng đầu
Đặng dự vào 2- Cuộc chia phần, tiền lời của Hội, sau khi
đóng đúng 2 năm.

Hội của đồng nhiều người chắc chắn và từ từ đáng làm
quảng lý những nơi mà hội chưa có người thay mặt.

THU THUỐC HOÀN BỘC HIỆU
MORRHUOL CHAPOTEAU
MORRU'ON SA BÔ-TÔ

Hay hơn dầu gan
cả làm cho khí uồng
khô nhớt.
Nó là một vị thiên
hạ hay dùng trị no
gió, ho lao, ho tòn.

Mọi cái trị tại đường Vivienne
Paris, mỗi hộp 5.